

VYSHYVANA / ВИШИВАНА
MALANKA

Semi-Formal Ukrainian Style

- Wear your best embroidered shirt, skirt, blouse, dress, bowtie, tie, etc
- Dress in your embroidered apparel and enter a FREE PRIZE DRAW!

**'Red Boots
& Bubbly'**

Performance by the
Odessa Ukrainian Dancers

Full Dinner w/wine Live Band
Cash Bar Door prizes

Friday, January 17

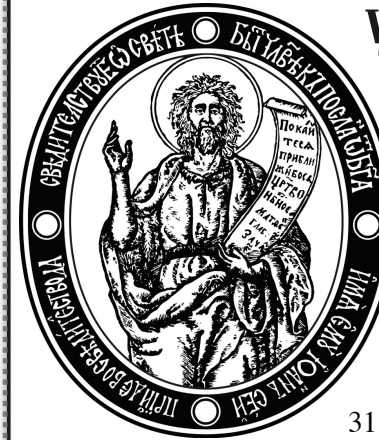
6:30pm Cocktails

Royal Canadian Legion, Branch 43
471 Simcoe St S, Oshawa

Adult	\$85
Reserved Table (8)	\$640
Student (12 – 18)	\$40
Odessa Dancer	\$20

Limited capacity. Prices increase by \$10/ticket (\$80/table) Jan 7.

Tickets available from Odessa Dancers or at St. John's UOC
(odessadancers@gmail.com)



**ЎКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
Св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnoshowa.org

Новорічний

У яслах Немовля одне лежало, Воно здійснити волю Божу мало.
Його батьки — то богобійні люди, Що жертвеник хвали чинили всюди.

У саяві Ангел пастухам з'явився: «Радійте, бо Спаситель вам родився!
У Вифлеємі в пеленах лежить, Він шлях спасіння людству сповістить!»

Христос в смирінні ніс своє служіння, прощавши грішників, являв терпіння.
Бажання Батька виконав усі, Його слова — доступні та прости.

Сьогодні радісно такого Бога знати, Що вірить в людство, здатний все
прощати.

Цей Новий рік нагадає нам знову про радісну святу Христову мову:

«Я — шлях правдивий, істина, життя, Я — компас, що веде до каяття,
Вода, що здатна спрагу вгамувати, без срібла можеш дар цей в Мене брати!»

Те сяйво дивне досі не згасає, І всю планету щедро огортає.

Прийми той голос, сповнений любові, для нас оселі в небі вже готові!

Віталій Бондарчук

Extraordinary Parish Donations, December 2019
Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, грудень 2019

Memorial Donations:

In memory of
Nelipa & Nosowenko Families:

D. Sereda - \$50

R. Prentice - \$50

D. & C. Shewchuk - \$50

L. & V. Choloniuk - \$30

R. & T. Fabricius - \$50

T. Nelipa - \$200

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$50

M. & N. Nosowenko - \$300

N. Prychitko - \$100

In memory of Maria Kolisna-Kashuba:

Evgenia & Peter Shurowsky - \$100

In memory of Nadia Kuleoczha:

D. Bukacz - \$100

In memory of James Kolebniak:

R. Prentice - \$50

In memory of family:

W. & S. Sawchuk - \$100

In memory of Steve Gonta:

O. Goreglad - \$50

P. & L. Holyk - \$50

V. Masiewich - \$50

D. Iwaszko - \$20

L. & V. Choloniuk - \$30

Danial Gonta - \$160

A. Braznik - \$50

Memorial Donations:

In memory of Steve Gonta (continued):

R. Prentice - \$50

O. MacDermaid - \$100

E. Goleski - \$25

I. Manko - \$50

Dr. Geo & O. Lysyk - \$100

Eryna Kukasch - \$25

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$100

T. Nelipa - \$25

D. Sereda - \$25

M. & A. Fesiak - \$40

A. Minosora - \$50

Special Occasion:

In honour of the birth of Grandson

John Alexander Holyk:

P. & L. Holyk - \$300

In honour of 75th Birthday

R. Prentice - \$75

In honour of Leo Choloniuk's

84th Birthday

V. Choloniuk - \$84

R. & T. Fabricius - \$50

In honour of Val Choloniuk's 81st Birthday

R. & T. Fabricius - \$50

In honour of Lisa Prusinski's

75th Birthday

J. & L. Prusinski - \$75

R. & T. Fabricius - \$50

January 12th 2020 A.D.

Christ is Born! Glorify Him!

We welcome all our parishioners and guests, and invite everyone to actively participate in the Divine Liturgy by singing along with the choir, reading and/or singing the creed, the Lord's prayer, the prayer before communion, etc.

Sunday, the 12th - Sunday after the Nativity. Holy Ancestors-of-God Joseph the Betrothed, David the King, and James, Brother-of-the-Lord. *Gal. 1:11-19; Mt. 2:13-23.* We extend prayerful best wishes to all parishioners named Joseph, James, or David on the occasion of their name day. May the Lord bless you abundantly: Many years! Mnohaya Lita!

Monday, the 13th - Great Vespers with Litia will be served at 6 PM.

Our regular parish council meeting will be held at 7 PM in the Fellowship Room under the Church.

Tuesday, the 14th – Circumcision of our Lord, Feast of St. Basil the Great. *Col.2:8-12, Heb. 7:26 – 8:2; Lk. 2:20-21,40-52, Lk. 6:17-23.* The Divine Liturgy of St. Basil the Great will be served at 9:30 AM. We extend prayerful best wishes to all parishioners named Vasyl/William on the occasion of their name day. Many Years!

Saturday, the 18th—Eve of the Theophany. *1 Cor. 9:19-27; Lk. 3:1-18.* Ven. Mothers Syncletika and Appolonaria. Vespers with the Great Blessing of Waters will be celebrated at 5 PM.

Following the service (approximately 6:30 PM) everyone is invited to participate in our traditional Theophany Holy Meal, which will be held in the Fellowship Room under the Church.

Sunday, the 19th—Theophany of our Lord (Feast of Jordan). *Titus 2:11-14, 3:4-7; Mt. 3:13-17.* The Divine Liturgy of St. Basil the Great with the Great Blessing of Waters will be celebrated at 10:00 AM.

Monday, the 20th—Synaxis of St. John the Baptist. *Acts 19: 1-8; Jn. 1: 29-34.* The Divine Liturgy will be celebrated at 9:30 AM. We extend prayerful best wishes to all parishioners named John/Ivan on the occasion of their name day. Many Years! Mnohaya Lita!

Wall Calendars. Our parish 2020 wall calendars are available in the parish office. All parish members and adherents may obtain a calendar in the church office at no cost before or after services.

12-го січня 2020 р.Б.

Христос Рождається! Славте Його!

Заохочуємо всіх вірних до активної участі у Св. Літургії. Запрошуємо всіх співати разом з хористами, і ми всі повинні разом співати або читати вголос "Вірую," "Отче наш," молитву перед причастям тощо.

Неділя, 12-го січня. Неділя Після Різдва. Голос 5. Гал. 1: 11 - 19; Мт. 2:13-23. Свв. Богоотців: Прав. Йосифа Обручника, Давида Царя, та Якова, брата Господнього. З нагоди тезоіменитства щиросеречно бажаємо всім Йосифам, Давидам, і Яковам нашої парафії Многая Літа! Нехай Господь Бог Вас щедро благословить! Спаси Вас, Господи!

Понеділок 13-го – Відслужимо Велику Вечірню з Літією о год. 6:00 вечером.

Місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 7-й вечером у кімнати "Зустріч" під церквою.

Вівторок, 14-го – Обрізання Господа Нашого Ісуса Христа, і День Св. Василя Великого. Кол.2:8-12, Євр. 7:26 – 8:2; Лк. 2:20-21,40-52, Лк. 6:17-23. Відслужимо Літургію Св. Василя Великого о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Василям та Василинам Многая Літа! З нагоди нового року бажаємо всім парафіянам щастя, здоров'я, успіх у всіх Богоугодних ділах, та мир і злагода в сімейному житті. Щасливого нового року!

Субота, 18-го – Навечір'я Св. Богоявлення. 1 Кор. 9:19-27; Лк. 3:1-18. Прпп. Синклетикії й Аполонарії. Велика Вечірня з Великим Йорданським Водосвяттям починається о год. 5-й по-обіді. Після Водосвяття (орієнтовно о год. 6:30 ввеч.) запрошуємо всіх присутніх до кімнати "Зустріч" на Св. Йорданську Вечерю.

Неділя, 19-го – Богоявлення Господа Нашого Ісуса Христа ("Йордан"). Тит. 2:11-14, 3: 4-7; Мт. 3:13-17. Відслужимо Св. Літургію Св. Василя Великого з Великим Йорданським Водосвяттям о год. 10:00 рано.

Понеділок, 20-го – Собор Св. Івана Хрестителя. Діяння 19: 1-8; Ін. 1: 29-34. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Іванам нашої парафії щастя, здоров'я, і Многая, Благая Літа!

Парафіяльні Церковні Стінні Календари. Наші парафіяльні стінні календари на 2020 рік готові. Парафіяни можуть отримати один календар безкоштовно у парафіяльній канцелярії.

Sunday School:

Anonymous - \$80

Sisterhood:

Z. Iwanczuk - \$20

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$200

L. & V. Choloniuk - \$30

Odessa Dancers:

L. Kawzenuk-Stewart - \$200

General:

A. Braznik - \$50

Christmas Bingo - \$280

Efraim Pfeil - \$120

L. Kawzenuk-Stewart - \$200

Ewdokia Shurowsky - \$50

I. Panukhnyk - \$50

Choir:

Evgenia & Peter Shurowsky - \$50

M. Gonta - \$100

Koliada:

W. & L. Kawzenuk - \$50

N. Prychitko - \$100

Building/Renovation Fund:

P. & L. Ireland - \$500

O. Bukacz - \$100

J. Lyseyko - \$200

B. & O. Mannix - \$500

J. & C. Stezik - \$1,000

Christmas Bingo - \$280

J. Lyseyko - \$50 (*In memory of S. Gonta*)

M. & N. Nosowenko - \$4,000

Regular Monthly Donations

During the month of December 31 parishioners registered with the PAR Program donated a total of **\$4,913.50** to cover the Church Expenses. In addition, donations made through the Church Office during the month of August were **\$11,968.45**, for a total of **\$16,881.95**.

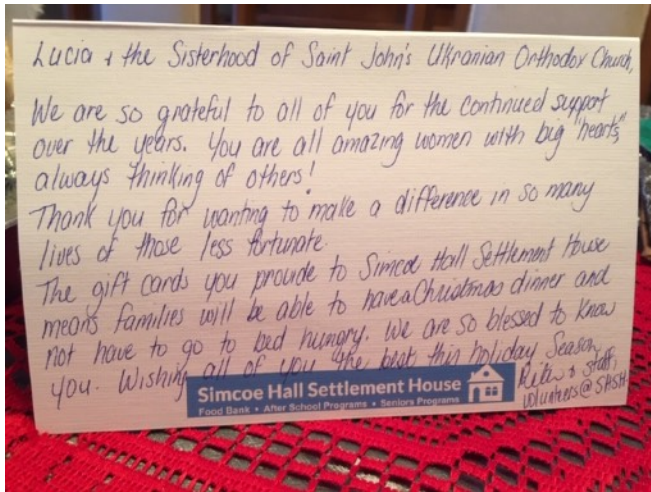
Building Fund

During the month of December 5 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$270.00 to the Building Fund, and we received further donations of \$6,630.

Total Building/Renovation Fund Donations made up to December 31st, 2019: **\$642,810.58**. Total outstanding pledges yet to be collected for the Building/Renovation Fund: **\$37,424.00**.

Щиросеречно дякуємо всім парафіянам і жертводавцям, які так щедро підтримують нашу парафію. Нехай Господь Вас щедро поблагословить!

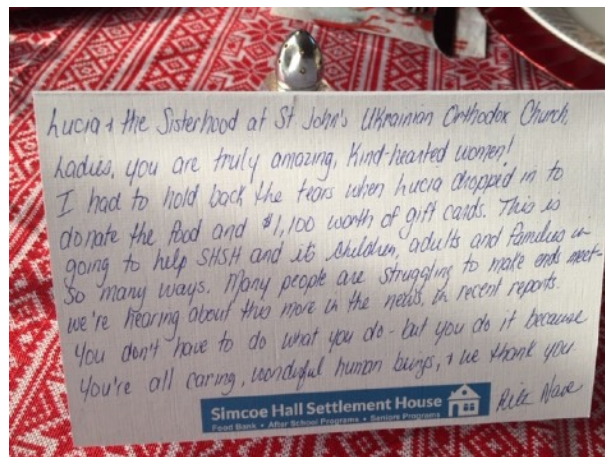
We extend most heartfelt thanks to all our parishioners and donors who so generously support our parish. May the Lord bless you a hundredfold!



Sisterhood Christmas Charitable Project

During November and December our "Holy Protection" Sisterhood, with the support of our parishioners, gathered \$1,100 in grocery gift cards as well as donations of non-perishable food items for our friends at Simcoe Hall/ Settlement House.

On behalf of all those served by their various programs, including the food bank, after school programs, etc., the staff and volunteers of Simcoe Hall/ Settlement House extend their most heartfelt thanks both to our sisterhood members as well as to all the members of our parish for their care and overwhelming generosity. May the Lord bless all of you abundantly!



Nativity Services 6/7 January 2020



Наші Різдвяні Богослуження були урочисті й радісні. Наші вірні чисельно брали участь, і багато парафіян приступили до Свв. Тайн.

